

**Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích
Okružní 10, 370 01 České Budějovice**



Závěrečná zpráva o řešení Interního grantu za rok 2020

Název projektu

**Studijní materiály (skripta)
v oboru Německý jazyk obecný**

ÚPS 8110-006

Řešitel: Mgr. Elena Tomášková

Spoluřešitel: PaedDr. Eva Hořínková

Řešeno v roce 2020

1. Cíl řešení

Centrum jazykových služeb zajišťuje výuku německého jazyka pro Ústav podnikové strategie rozsahem pěti jazykových kurzů /semestrů/ na úrovni A2+ - B2 dle SEJRR. Výuka probíhá na základě osnovy vytvořené dle Moderní učebnice němčiny.

Obecným cílem projektu bylo zvýšení kvality výuky obecného německého jazyka v terciární sféře. Konkrétním cílem projektu bylo vytvořit doplňkové výukové materiály/opory/skripta obecného německého jazyka na úrovni B1+ /B2, které podpoří výuku německého jazyka jednak o cvičení věnovaných úvodním textům základní učebnice, jednak o cvičení na gramatické a lexikální jevy a struktury v rámci obecného jazyka. Vědomosti a dovednosti získané v rámci procvičování a nastudování učiva ze studijních opor II. mohou studenti potřebovat pro zpracování odborných textů na úrovni B2 (odborná praxe, řešení složitých pracovních a soukromých problémů, hospodaření v rodině, ochrana životního prostředí, česko-rakouské, česko-německé a česko-švýcarské hospodářské vztahy, negativní společenské jevy, role médií v demokratické společnosti, dezinformace /fake news jako nástroj nedemokratických režimů atd.).

Studijní materiály II. vytvořené v rámci projektu jsou pokračováním prvního dílu Studijní materiály I., které byly vypracovány v roce 2017 a tak navazují na látku prvního dílu. Vzhledem k tomu, že základní učebnice němčiny, kterou studenti používají během studia na VŠTE, nenabízí mnoho látky na procvičování gramatických a lexikálních jevů, je tvorba studijních opor II. velmi žádoucí. Studijní opory II. mohou používat především studenti kombinované formy studia, kde je rozsah výukových hodin menší. Studenti prezenční formy studia je rovněž mohou využít za účelem lepšího osvojení probíraného učiva.

2. Materiál a metodika řešení

Materiálem pro tvorbu studijních opor II. byly zvoleny volné dostupné texty na Internetu, internetové noviny, časopisy a učebnice obecné a částečně odborné němčiny na úrovni B1-B2 zakoupené v rámci projektu.

Formou realizace je ucelený soubor výukových materiálů v podobě skript, kde je vytvořený výukový materiál přehledně uspořádán do celkem 12 kapitol. Tematicky je vycházeno z Moderní učebnice němčiny; v rámci jednotlivých kapitol je chronologicky ke konkrétním gramaticko-lexikálním jevům vypracována výuková látka, ke které na konci každé kapitoly je klíč, což je výhodou zejména pro studenty kombinované formy studia, kde samostudium je nejdůležitější forma osvojování povinného učiva. Důraz je kladen také na procvičování a opakování probírané látky.

Rozpočet projektu schválený před začátkem realizace projektu:

Materiální náklady	15 000,00 Kč
Korektury rodilými mluvčími	10 000,00 Kč
CELKEM	25 000,00 Kč

Přehled skutečného čerpání podle schválených rozpočtových změn:

Materiální náklady	14 666,91 Kč
Korektury rodilými mluvčími	9 990,00 Kč
<hr/> CELKEM	<hr/> 24 656,91 Kč

Komentář ke skutečně čerpanému rozpočtu:

Přesun částky 333,09 Kč z položky materiální náklady a částky 10 Kč z položky Korektury do projektu 8110-002.

Namísto plánovaného nákupu slovníků došlo k nákupu nejnovějších učebnic němčiny, které přispějí k naplnění cíle projektu.

Namísto aplikací pro výuku němčiny, kterou nebylo možno v rámci projektu IGS nakoupit (z důvodu nemožnosti zajištění požadované formy úhrady), byly také nakoupeny učebnice. Na splnění cíle projektu nemá vliv. Plánovaná výše rozpočtu na položku materiál byla vyčerpána nákupem učebnic němčiny, které jsou stěžejní pro dosažení cíle projektu.

3. Výsledky a diskuse

V rámci projektu byly vytvořeny výukové materiály v podobě skript pro doplnění výuky předmětu Německý jazyk obecný B1-B2.

Materiál se skládá z celkem 12 kapitol, jejichž témata odpovídají lekcím 14-25 Moderní učebnici němčiny. Jedná se, například, o tyto tematické a gramaticko-lexikální okruhy:

a)

- Hauptstadt der Tschechischen Republik
- Wirtschaften in der Familie
- Schwierige Lebenssituation
- Tschechisch-deutsche wirtschaftliche Beziehungen
- Rolle der Medien in einer demokratischen Gesellschaft

b)

- - die 2. - 5. Gruppe von starken Verben
- - Passiv
- - verschiedene Arten von Nebensätzen
- - Partizip Präsens und Partizip Perfekt
- - Konjunktiv
- - Indirekte Rede

Každá z kapitol je doplněna vysvětlením konkrétních gramatických jevů a cvičeními pro osvojení si / zlepšení potřebných dovedností.

Vytvořené materiály budou dostupné prostřednictvím Studijních materiálů v rámci Informačního systému VŠTE.

4. Hlavní přínosy řešení

Přínos k rozvoji VŠTE:

- inovace pedagogické činnosti.
- zkvalitňování pedagogické činnosti.
- doplnění pedagogického procesu o aktuální problematiku.
- reprezentace VŠTE na mezinárodní konferenci a navázání kontaktů se zahraničními kolegy.

Cílová skupina:

- studenti VŠTE.
- akademičtí pracovníci VŠTE.
- odborná veřejnost.
- zprostředkovaně i firmy a organizace Jihočeského kraje

5. Závěr

V rámci projektu IGS byly vytvořeny studijní opory/skripta II. pro studenty VŠTE, kteří si z dvou nabízených cizích jazyků zvolili německý jazyk. Vypracované studijní materiály jsou aktuální a odpovídají požadované úrovni B1+/B2 dle SEJRR.

Studijní opory II. mohou přispět k lepšímu osvojení probíraného učiva, zlepšení úrovně německého jazyka na VŠTE a v konečném důsledku k lepší uplatnitelnosti studentů VŠTE na trhu práce.

Hlavním řešitelem projektu je Mgr. Elena Tomášková, spoluřešiteli pak PaedDr. Eva Hořínková. Všichni členové řešitelského týmu byli nebo jsou vyučujícími v kurzech obecného a odborného německého jazyka. Všichni řešitelé se podíleli na přípravě a zpracování dostupných materiálů a vytváření konkrétních cvičení.

6. Použité zdroje

HÖPPNEROVÁ, V., JAUCOVÁ, L. *Moderní učebnice němčiny*. Nové, upravené vydání. Praha: NS Svoboda, 2010. 357 s. ISBN 80-205-615-3.

KREUTZMÜLLER STEFAN. *Deutsch intensiv - Grammatik B2: Das Training: inklusive Grammatik-Videos online*. Klett Sprachen, 2018. ISBN 978-3-12-675037-0.

BUSCHA ANNE. *Erkundungen Deutsch als Fremdsprache B2: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch*. 3. vydání. Schubert Verlag, 2019. ISBN 3941323261.

HÖPPNEROVÁ VĚRA. *Moderní učebnice němčiny*. 5. vydání. Ekopress, 2016. ISBN 9788087865279.

HÖPPNEROVÁ VĚRA. *Deutsch an der Uni: němčina pro vysoké školy*. 3. vydání. Ekopress, 2014. ISBN 978-80-87865-09-5.

MÜLLER, A., SCHLÜTER, S. *Im Beruf – Kursbuch Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. 1. vydání. Huerber Verlag, 2013. ISBN 9783191011901.

SIEBENSCHNEIN, H. a kol. *Velký česko-německý slovník A - O*. 1. vydání. Voznice: Nakladatelství LEDA spol. s.r.o., 2006. 840 s. ISBN 80-7335-072-6.

SIEBENSCHNEIN, H. a kol. *Velký česko-německý slovník P - Ž*. 1. vydání. Voznice: Nakladatelství LEDA spol. s.r.o., 2006. 1064 s. ISBN 80-7335-072-6.

SIEBENSCHNEIN, H. a kol. *Velký německo-český slovník A - L*. 1. vydání. Voznice: Nakladatelství LEDA spol. s.r.o., 2006. 864 s. ISBN 80-7335-012-2.

SIEBENSCHNEIN, H. a kol. *Velký německo-český slovník M - Z*. 1. vydání. Voznice: Nakladatelství LEDA spol. s.r.o., 2006. 804 s. ISBN 80-7335-012-2.

Internetové časopisy a noviny.

7. Přílohy

V Českých Budějovicích dne 4. 11. 2020